

斯迈尔斯百年励志经典②

典藏本

品格的力量

[英] 塞缪尔·斯迈尔斯/ Samuel Smiles◎著

王正斌 秦传安◎译



Character

“在当今这个只追求器物的时代，我们绝不能忽略了思想的价值。在给年轻一代传授技术信息的同时，绝不应该忘记：还应当教育他们成为有高贵思想的、诚实而敢说真话的男女。在培养他们的能力的同时，绝不应该忘了：还应当培养他们高贵的人格品性……这是一本能给人们的身心健康带来益处的有价值的书。”

——《时代周刊》

斯迈尔斯百年励志经典②
典藏本

品格的力量

[英] 塞缪尔·斯迈尔斯/ Samuel Smiles◎著

王正斌 秦传安◎译



Character



中央编译出版社
CCTP Central Compilation & Translation Press

图书在版编目 (CIP) 数据

品格的力量/ (英) 斯迈尔斯著; 王正斌, 秦传安译. —北京:
中央编译出版社, 2007. 6

书名原文: Character

ISBN 978-7-80211-367-1

I. 品…

II. ①斯…②王…③秦…

III. 个人—修养—通俗读物

IV. B825 -49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 156306 号

品格的力量

出版发行: 中央编译出版社

地 址: 北京西单西斜街 36 号 (100032)

电 话: (010) 66509360 66509367 (编辑部)

(010) 66569634 (发行部) (010) 66509618 (读者服务部)

h t t p: //www. cctpbook. com

E-m a i l: edit@ cctpbook. com

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京新丰印刷厂

开 本: 787 × 1092 毫米 1/16

字 数: 323.6 千字

印 张: 29.75

版 次: 2007 年 6 月第 1 版第 1 次印刷

定 价: 48.00 元

本社常年法律顾问: 北京建元律师事务所首席顾问律师 鲁哈达



序

从某些方面讲，本书可以说是《成事在己》一书的补充。关于品格的力量及其对人的影响，在那本书里已经有过简要的概述，但意犹未尽，还有更多的话要说。

虽说有些评论家对拙著给予了慷慨的好评，但他们同时也指出：我并没有说清楚品格到底是什么。

品格，当它应用在人身上的时候，无疑有着许许多多的定义。它意味着一个人赖以与他人区别开来的某些特殊品质。它的意思，既可以是软弱无能，也可以是精力充沛，分别表现为好的状态和坏的状态。它也可以是由天性或习惯在一个人的身上所烙下的外来品质。

道格拉斯·杰罗尔德^①他写了一本书，标题就叫做《性情中人》（*Men of Character*）。但他所写的，都是一些在生活中有着某种特殊精神扭曲的人——比如那个“束手无策的约伯·皮平斯”。狄更斯的作品中也有许许多多“性情中人”，比如奎尔普、斯迈克、皮普、斯奎尔斯和尼克贝——他们都是些不同寻常的人物，古怪、扭曲、乖僻，有时甚至是半疯半傻。

本书中所描述的品格则完全不同。我把个人品格视为生命的最高体现——它是人最高贵的标志。正是品格使人高贵、使人成熟，它是社会的良心，它为社会创造、铸就了最好的前进动力。

我已经尽了自己最大的力量，借助许许多多的实例来努力证明个人品格的力量和功效，这些实例有的取材于历史，有的来源于传记，有的则是我的个人经历。在我看来，要想在年轻人的脑海里留下深刻的印象，就要引用有史以来那些最优秀的男人女人们的高尚行为的实例，没有比这更好的方法了。

^① 道格拉斯·威廉·杰罗尔德（1803~1857），英国剧作家、新闻记者和幽默作家。

在本书中，你还会发现：品格，还需要许许多多的至高品质发挥作用，比如诚实、纯洁、富有同情心，再加上正直、勇气、操守和善良，全都在品格的范畴之内。

我很高兴地告诉读者：此书在英国大受欢迎。它还被翻译成了几乎每一种欧洲语言以及几种亚洲语言。它在美国的发行量丝毫不亚于英国。

塞缪尔·斯迈尔斯 1878 年 11 月，伦敦

CONTENTS

序	1
---------	---

第1章 品格是成功的决定性力量	1
-----------------------	---

才华总是博得人们的赞佩，而品格则必定会赢得人们的尊敬。前者更多是智力的产物，而后者，则是心灵的果实。归根到底，在生命中起支配作用的是心灵。天才卓绝者以智力立足于社会，品格高尚者以良知卓冠于群伦。前者赢得赞美，后者被人追随。在这个世界上，惟有拥有良好品格的人，才是世人敬仰的榜样，才会得到机会的垂青，取得人生和事业的佳绩。

第2章 优良的家庭风气是一生的财富	41
-------------------------	----

人，无助地来到这个世界上，完全依赖于周围人的养育和教化。从他最初的呼吸开始，他的教育就开始了。当一位母亲请教应该何时开始她4岁孩子的教育时，她得到的回答是：“夫人，如果您此时还没有开始的话，那么您就已经耽误4年的光阴了。因为，从他稚嫩的双颊绽放出第一缕微笑的时候开始，您对他进行教育的时机也就开始了。”如果你是父母，那么，你就必须认识到：孩子，因为你的教育而伟大！



第3章 与友谊为伴，向榜样看齐 79

人们总是不知不觉地模仿与他们朝夕相处的伙伴，无论老少，只不过少年人比老年人更甚。像我们的身体从我们所吃的食物中摄取营养一样，我们的灵魂，也是这样神不知鬼不觉地从我们或好或坏的伙伴们的榜样和言行中摄取了或善或恶的品行。而聪明的人，就是那些知道从“近朱者赤，近墨者黑”中做出正确选择的人。

第4章 成功要靠劳动 115

当塞维鲁皇帝躺在临终的病床上时，无论到哪里都用一副担架抬着，他最后留给士兵们的口号就是“我们必须劳动！”不错，除了坚持不懈的艰苦劳作，没有什么东西可以维持罗马将军们的权力、提高他们的威信。在我们的天性中，或许没有比懒惰需要更加小心提防的倾向了。一个不能劳动、不能通过劳动去生存和发展的人，是不值得为人尊重、受人敬仰的。

第5章 非凡的勇气成就非凡的人生 157

在社会中生存，需要极大的勇气。但很多的勇气并不是蛮干，而是诚实、正直，决



CONTENTS

断有力，毫无优柔寡断。也就是说，一个人在社会上要有高人一等的道德准则。

第6章 自我克制才能塑造伟大的品格 199

克己能够抗拒痛苦，自制能够摆脱诱惑的束缚，勤奋将使你不断得到发展，而宽宏大量则使人得到尊重……所有这些品格，都是一个人成功和幸福的必要保障。

第7章 勇于负责的人是社会的宠儿 235

每个人都有自己应尽的职责，你必须勇敢地承担起属于自己的责任，这是一个人在社会上能够不断发展、赢得上下级尊重的基本条件。

第8章 温和的性情能产生无穷的力量 269

一个人能否成功，很多时候是由他的性情所决定的。一个人若能宽容大度、体谅别人、时时关心别人，能够想他人之所想、并且较少地给别人造成麻烦、更多地给予别人帮助，那么想不成功也难啊。

第9章 豁达的风度体现宽广的心灵 293

一个人宽容、体谅、心地善良、克制并



且忍耐，会为他赢得无数的朋友。而朋友的存在，将会为他拓宽前进的道路，并使他在遇到阻碍和挫折时，得到帮助。

第10章 书籍是人永恒的朋友 327

在人的一生中，几乎全部的基础知识都是从书本获得的。没有了这个朋友，人便没有了——一个能随时帮助自己、告诫自己、充实自己的盟友。

第11章 幸福的婚姻造就美丽的人生 369

爱情使人们变得分外高尚，它极大地塑造了人类的美德，使之完美展现了“神”的形象。这时的人，再也没有了自私自利，没有了消极悲哀，他将变得神采奕奕，对生活充满无限自信。

第12章 高贵的品格在磨砺中形成 419

一个人经过苦难的磨砺，就会获得有益的人生经验，这是他一生都享用不尽的宝贵财富。面对挫折，迎难而上，这是伟人之所以成为伟人的不二法门。记住：苦难乃是人生的一所大学校！



第 1 章



品格是 成功的决定性力量

只有超越自我，才能自强不息；否则，人是多么可怜的东西啊。

——丹尼尔

品格是借助个人天性所表现出来的道德秩序。
品格高尚的人是社会的良心。

——爱默生

一个国家的繁荣，不在于其国库的富足，不在于其城池的坚固，也不在于其公共建筑的华丽气派；而在于其公民的教养，在于人的文明、教化和品格，这才是它实际利害之所在、主要实力之所在、真正威力之所在。

——马丁·路德



1

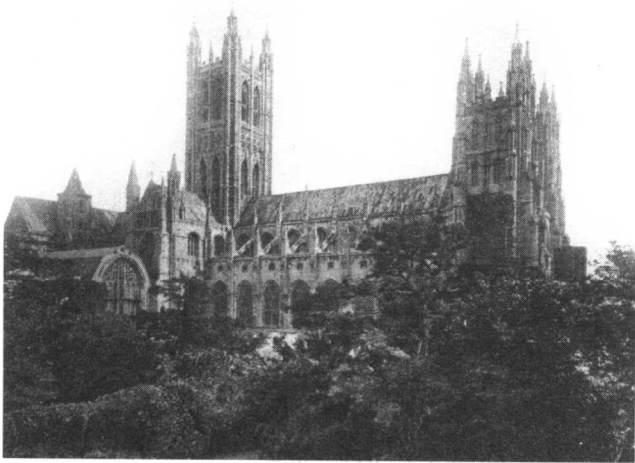
品格是世界上最强大的动力之一。高尚的品格体现了人性的最高形态，展示了人类最优秀的一面。

真正出类拔萃的人，在生活的方方面面——勤奋刻苦、诚实正直、恪守原则、目标纯正——都赢得了人类由衷的敬意，自然，也赢得了人们的信任、信赖和仿效。在这个由他们所支撑起来的世界上，一切都是那么美好，要是没有他们的存在，这个世界压根就不值得我们生息其中。

虽说才华总是博得人们的赞佩，而品格则必定会赢得人们的尊敬。前者更多的是智力的产物，而后者，则是心灵的果实。归根到底，在生命中起支配作用的是心灵。天才卓绝者以智力立足于社会，品格高尚者以良知卓冠于群伦。前者赢得赞美，后者被人追随。

伟人总是异于常人，所谓“伟大”，本身也是相对的。的确，生活中大部分人的知识能力都是如此有限，以至于有机会成为伟人的少之又少。但是，每个人都能诚实而体面地扮演自己的角色，尽自己的能力做到最好。他可以善用（而不是滥用）自己的天资；他可以善待生命；他可以诚实、公正、诚恳、守信，哪怕在小事情上也是如此。总而言之，他可以在天意为他安排的领域里尽职尽责。

这样的尽职尽责虽然看似平凡，但却蕴含着生命和品格的最高理想。它或许并没有什么英雄色彩，但普通人的命运就是



坎特伯雷大教堂

如此。持久的责任感，在你志存高远的时候支持着你，在日常生活的平凡琐事中也同样支撑着你。人的一生，“集中在普通职责的范围之内”^①。在所有美德中，最有影响力的正是那些日常应用中最需要的品德，它们所发挥的作用最好、最持续、最长久，而超出凡人标准的高品硕德，或许只不过是诱惑和危险之源。伯克^②的确说过：

“依靠英雄品德作为其基础的社会制度，必定有一个软弱甚或堕落的上层建筑。”

阿伯特博士（也就是后来的坎特伯雷大主教）在描绘其亡友托马斯·萨克维尔的人品时，既没有细数他作为政治家的丰功伟绩，也没有详述他作为诗人的天赋才华，而是着眼于他作为一个男人的品德，这些品德，关乎日常生活中的平凡责任。



托马斯·萨克维尔
(1536~1608)，英国
政治家、诗人。其无
韵诗剧《戈尔伯德
克》(The Tragedie of
Gorboduc)是用英语
写成的第一部悲剧。

他写道：“有谁比他更爱自己的妻子呢？有谁比他对自己的孩子更慈祥呢？有谁比他对朋友更忠诚呢？有谁比他对敌人更温和呢？有谁比他说话更真诚呢？”的确，要想更好地了解、评价一个人的真实品格，最好的办法，就是通过他对那些跟自己关系最亲密的人的行为方式，通过他对日常责任中那些看似

① 语出英国诗人阿尔弗雷德·丁尼生(1809~1892)的诗歌《尤利西斯》(Ulysses)。

② 爱德蒙·伯克(1729~1797)，爱尔兰裔英国政治家、作家。

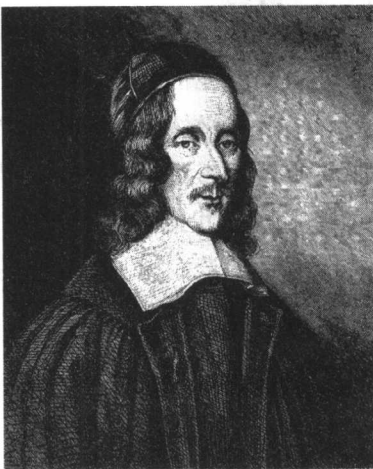


平凡琐碎之事的处理方式，而不是通过他在大庭广众之下作为一个作家、演说家或政治家所表现出来的那些东西。

与此同时，责任，虽然依照普通人的平均水平，它在很大程度上适用于平凡生活中的事务处理，但对于那些品德标准非常之高的人而言，它也是一种支撑力量。你或许没有金钱，没有财产，没有学问，没有权力；但你同样可以在心灵上强大，在精神上富有——正直、诚实、有责任感。任何一个竭力忠实地履行职责的人，都是在实现自己为之而生的目标，都是在遵循自己高尚品格的原则。有些人，可以说他们在这个世界上或许除了高尚的品格就别无长物，但他们却和加冕的国王一样顶天立地。

2

知识修养与品格的纯洁卓越没有必然的联系。在《新约》中，吁求总是被诉诸人的心灵，诉诸“我们的灵魂”，而很少提到智力。乔治·赫伯特曾说：“一小把善行，胜过一箩筐学问。”这倒不是说我们应该轻视学问，而是说它必须与善行相结合。我们有时会发现，智力上的能力常常和卑劣的道德品



乔治·赫伯特
(1593~1633)，英国玄学派诗人，其作品多为宗教题材。

格结合在一起，这些人对身居高位者奴颜婢膝，对底层百姓却傲慢专横。一个人或许在艺术、文学和科学方面技压群芳，但在正直、操行、诚实和责任精神方面，却完全有资格排在许多贫穷粗鄙、大字不识的农夫之后。

帕塞斯在一封给朋友的信里写道：“你一直认为要尊敬饱学之士，这当然不错，但同时也不可忘记：胸怀的博大，思想的深邃，对崇高的激赏，对世界的体验，举止的优雅，行动的机智老练和充满活力，对真理、正直与友善的热爱——所有这些，有可能正是一个学识或许颇为渊博的人所欠缺的。”



沃尔特·司各特
(1771~1832)，英国
小说家、诗人，其
浪漫主义历史小说
为他赢得“欧洲历
史小说之父”的美称。

关于文学才能和造诣的价值，某人曾就此发表高论，说这些尤其应当赢得尊敬和荣誉。这话正好被沃尔特·司各特爵士听见了，他说：“老天保佑！如果真是这样的话，那么这个世界将是多么可怜啊！我这一辈子，读的书也算够多的了，交往的才智之士也不算少，但我向你们保证，我曾经在那些贫穷的‘无知’男女的口中听到过颇有见地的观点。当他们在艰难困苦之中竭力表现出朴素而高贵的英雄主义情怀的时候，当他们就朋友邻居的命运遭际说出那些质朴思考的时候，这一切，比我从《圣经》中读到的更为高明。除非我们教会自己懂得：与心灵的培育涵养比较起来，一切都是空谈；否则，我们就不可能学会去感受并敬畏我们真正的召唤和命运。”



3

财富，与品格的提升也没有任何必然的联系，正相反，在更多的情况下，它甚至是品格堕落退化的原因。财富与堕落，奢侈与腐化，彼此之间有非常紧密的联系。财富，在那些意志薄弱、缺乏自制、放纵激情的人手里，只不过是诱惑和陷阱，对人对己，都可能是贻害无穷的祸根。



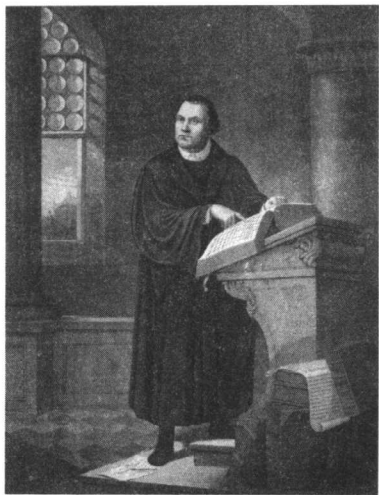
罗伯特·彭斯
(1759~1796)，苏
格兰诗人。后文两
句诗引自他的诗作
《父亲是个农民》。

反之，相对穷困的境遇，倒是与最高尚的品格相适应。你所拥有的，或许仅仅只是勤奋、节俭、正直，但却能站在真正勇者的行列中。彭斯的父亲给了他最好的忠告：

他要我做顶天立地的汉子，虽然我一文不名。

若没有一颗诚实高贵的心灵，你就不值得尊敬。

据笔者所知，有个最纯洁、最高贵的人，是北方某郡的一位劳碌之人，他以每周不超过10先令的收入，体面地养育了全家。虽然只是在一个很平常的教区学校里接受过普通的初等教育，但他却是一个充满智慧、富有思想的人。他的藏书包括《圣经》、《弗拉威尔》(Flavel)和《波士顿》(Boston)——这些书，除了《圣经》之外，恐怕很少有读者听说过。这位善



马丁·路德 (1483~1546)，德国神学家、欧洲宗教改革运动的领袖。

良的人，可能就是华兹华斯笔下那位著名“流浪者”的原型。当他度过辛劳虔敬、谦逊朴素的一生，最终魂归天国的时候，他的美名依然留在人间：因为实践的智慧，因为真诚的善良，因为每件善举给予人们的助益，这一切，就连那些更伟大、更富有的人，恐怕也要叹羡不已。

路德去世的时候，没有留下任何财产，正如他在遗嘱中所宣布的那样，“没有现金，没有财宝，没有任何种类的硬币。”他的一生中，有一部分时间穷困潦倒，以至于不得不靠当翻译、做园丁、修理钟表来换取维持生计的面包。

但是，正是在这一时期，他就是这样用自己的双手，铸造了国家的品格。与德意志的所有君王相比，他在精神上更为强大，也更值得人们尊敬和仿效。

品格就是财富。它是最高贵的占有，它是一笔能赢得人们的普遍善意和尊敬的不动产。投资于此的人必将得到回报，虽然在世俗财物上他也许并不会变得富有，但他却会公正地赢得人们的尊敬，体面地挣到不朽的美名。在生活中，优秀的品质应该传诸四方（勤奋、正直、善良应该列为最高等级），真正的杰出之士应该尊为一流，这样做才是公正的。

4

如果你对自己有一个公正的评价，并坚定不移地遵从你所